

Типовой договор о выдаче

Принят резолюцией 45/116 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года

_____ и _____

желая повысить эффективность сотрудничества между двумя странами в области борьбы с преступностью путем заключения договора о выдаче,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Обязательство выдачи

Каждая Сторона соглашается на выдачу другой Стороне при наличии просьбы и с учетом положений настоящего Договора любого лица, разыскиваемого в запрашивающем государстве в целях судебного преследования за правонарушение, которое может повлечь за собой выдачу, либо для вынесения или исполнения приговора в связи с таким правонарушением¹.

Статья 2

Правонарушения, которые могут повлечь за собой выдачу

1. Для целей настоящего Договора правонарушениями, могущими повлечь за собой выдачу, являются правонарушения, которые наказываются в соответствии с законодательством обеих Сторон тюремным заключением или другой мерой лишения свободы на максимальный срок не менее одного года [двух лет] или более серьезным наказанием. Если просьба о выдаче касается какого-либо лица, которое разыскивается в целях исполнения приговора о тюремном заключении или другой меры лишения свободы, вынесенного в отношении такого правонарушения, выдача разрешается только в том случае, если до окончания срока этого наказания остается не менее [четыре/шесть] месяцев.

2. При установлении того, является ли какое-либо правонарушение таким правонарушением, которое подлежит наказанию в соответствии с законодательством обеих Сторон, не имеет значения:

a) относятся ли действия или бездействие, составляющие данное правонарушение, в соответствии с законодательством Сторон к аналогичной категории правонарушений или обозначается ли данное правонарушение аналогичным термином;

b) различаются ли в соответствии с законодательством Сторон составляющие элементы данного правонарушения, понимая при этом, что во внимание принимается вся совокупность действий или бездействие, приводимых запрашивающим государством.

3. Если выдача лица запрашивается за нарушение какого-либо закона, касающегося налогообложения, таможенных пошлин, валютного контроля или других вопросов, связанных с доходами, в выдаче не может быть отказано на том основании, что в законодательстве запрашиваемого государства не предусматривается аналогичный вид налога или пошлины или не содержится какого-либо положения о налогах, таможенных пошлинах или обмене валюты, аналогичного тому, которое имеется в законодательстве запрашивающего государства².

4. Если просьба о выдаче касается нескольких отдельных правонарушений, каждое из которых карается в соответствии с законодательством обеих Сторон, но некоторые из которых не отвечают другим условиям, изложенным в пункте 1 настоящей статьи, запрашиваемая Сторона может разрешить выдачу в отношении последних правонарушений при условии, что лицо

подлежит выдаче по крайней мере за одно правонарушение, которое может повлечь за собой выдачу.

Статья 3

Императивные основания для отказа

Выдача не разрешается на основании любого из следующих обстоятельств:

a) если правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче, рассматривается запрашиваемым государством как правонарушение политического характера³;

b) если запрашиваемое государство имеет веские основания полагать, что просьба о выдаче сделана с целью судебного преследования или наказания лица по признаку расы, вероисповедания, гражданства, этнической принадлежности, политических взглядов, пола или статуса или что положению такого лица может быть нанесен ущерб по любой из этих причин;

c) если правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче, является правонарушением, предусматриваемым военным правом, но не является таковым согласно обычному уголовному праву;

d) если в запрашиваемом государстве лицу вынесен окончательный приговор за правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче данного лица;

e) если лицо, в отношении которого поступает просьба о выдаче, в соответствии с законодательством той или иной Стороны приобретает иммунитет от судебного преследования или наказания по какой-либо причине, включая истечение срока давности или амнистию⁴;

f) если лицо, в отношении которого поступает просьба о выдаче, было или будет подвергнуто в запрашивающем государстве пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания, или если это лицо в процессе уголовного разбирательства не обладало или не будет обладать правом на минимальные гарантии в процессе уголовного разбирательства, предусмотренные в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах⁵;

g) если судебное решение в запрашивающем государстве вынесено *in absentia*, осужденное лицо не имело достаточной возможности для обеспечения его защиты и оно не имело или не будет иметь возможности для проведения повторного слушания дела в его присутствии⁶.

Статья 4

Факультативные основания для отказа

В выдаче может быть отказано на основании любого из следующих обстоятельств:

a) если лицо, в отношении которого поступает просьба о выдаче, является гражданином запрашиваемого государства. В случае отказа в выдаче на этом основании запрашиваемое государство, если об этом просит другое государство, передает дело своим компетентным органам с целью принятия надлежащих мер к данному лицу за правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче;

b) если компетентные органы запрашиваемого государства решают либо не возбуждать, либо прекратить судебное преследование лица за правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче;

c) если судебное преследование в отношении правонарушения, в связи с которым поступает просьба о выдаче, как ожидается, будет возбуждено в запрашиваемом государстве против лица, выдача которого испрашивается;

d) если правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче, наказывается смертной казнью в соответствии с законодательством запрашивающего государства, если только это государство не дает достаточные, по мнению запрашиваемого государства, гарантии, что смертный приговор не будет вынесен или, в случае его вынесения, не будет приведен в исполнение⁷;

e) если правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче, совершается за пределами территории одной из Сторон и в законодательстве запрашиваемого государства не предусмотрена юрисдикция в отношении такого правонарушения, совершенного за пределами его территории в сопоставимых обстоятельствах;

f) если правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче, рассматривается в соответствии с законодательством запрашиваемого государства как совершенное целиком или частично в пределах этого государства⁸. В случае отказа в выдаче на этом основании запрашиваемое государство, если этого просит другое государство, передает дело своим компетентным органам с целью принятия надлежащих мер к данному лицу за правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче;

g) если лицу, в отношении которого поступает просьба о выдаче, уже вынесен приговор или оно будет подвергнуто судебному преследованию либо ему будет вынесен приговор в запрашивающем государстве чрезвычайным или специальным судом или трибуналом;

h) если запрашиваемое государство, принимая также во внимание характер правонарушения и интересы запрашивающего государства, сочтет, что в свете обстоятельств данного дела выдача данного лица будет несовместима с соображениями гуманности ввиду возраста, состояния здоровья и других личных обстоятельств этого лица.

Статья 5

Каналы связи и необходимые документы

1. Просьба о выдаче направляется в письменном виде. Просьбы, подтверждающие документы и последующие сообщения передаются по дипломатическим каналам, непосредственно между министерствами юстиции или любыми другими органами, назначенными Сторонами.

2. Просьба о выдаче сопровождается следующими материалами:

a) во всех случаях:

i) как можно более точным описанием требуемого лица наряду с любой другой информацией, которая может помочь установить личность и гражданство этого лица;

ii) текстом соответствующего положения законодательства, квалифицирующего данное правонарушение, или, когда это необходимо, выдержкой из соответствующего закона, под действие которого подпадает данное правонарушение, и описанием наказания, которое может повлечь за собой данное правонарушение;

b) если лицо обвиняется в совершении какого-либо правонарушения, выданным судом или другим компетентным судебным органом ордером на арест этого лица или заверенной копией такого ордера, описанием правонарушения, в отношении которого поступает просьба о выдаче, и описанием действий или бездействия, составляющих предполагаемое правонарушение, включая указание времени и места его совершения⁹;

c) если лицо осуждено за правонарушение, описанием правонарушения, в отношении которого поступает просьба о выдаче, описанием действий или бездействия, составляющих это правонарушение, а также оригиналом или заверенной копией решения или любого другого документа, с изложением обвинительной части и вынесенного приговора, указанием на исполнение приговора и оставшийся срок наказания;

d) если лицо осуждено за правонарушение в его или ее отсутствие, то помимо документов, упомянутых в пункте 9с. выше, описанием правовых средств, которыми располагает это лицо для подготовки его или ее защиты либо для проведения повторного слушания дела в его или ее присутствии;

e) если лицо осуждено за правонарушение, но приговор не вынесен, описанием правонарушения, в отношении которого поступает просьба о выдаче, и описанием действий или бездействия, составляющих правонарушение, а также документом, с изложением обвинительной части, и заявлением, подтверждающим намерение вынести приговор.

3. Документы, представляемые в обоснование просьбы о выдаче, сопровождаются переводом на язык запрашиваемого государства или на другой язык, приемлемый для этого государства.

Статья 6

Упрощенная процедура выдачи

Запрашиваемое государство, если это не запрещается его законодательством, может разрешить выдачу по получении просьбы о временном аресте, при условии, что лицо, в отношении которого поступила просьба, ясно выражает свое согласие в компетентном органе.

Статья 7

Засвидетельствование и удостоверение подлинности

За исключением случаев, когда это предусмотрено в настоящем Договоре, просьба о выдаче и подтверждающие ее документы, а также документы или другие материалы, представленные в ответ на такую просьбу, не требуют засвидетельствования или удостоверения подлинности¹⁰.

Статья 8

Дополнительная информация

Если запрашиваемое государство сочтет недостаточной информацию, представленную в обоснование просьбы о выдаче, оно может потребовать предоставить ему дополнительную информацию в такой разумный срок, который оно установит.

Статья 9

Временный арест

1. В чрезвычайном случае запрашивающее государство может обратиться с ходатайством о временном аресте разыскиваемого лица до получения просьбы о выдаче. Такое ходатайство передается через Международную организацию уголовной полиции по почте или телеграфу или любыми другими средствами, при использовании которых делается регистрационная запись.

2. Такое ходатайство содержит описание требуемого лица, заявление о том, что будет направлена просьба о выдаче, сообщение о наличии одного из упомянутых в пункте 2 статьи 5 настоящего Договора документов, разрешающих задержание данного лица, сообщение о наказании, которое может быть или было назначено за данное правонарушение, включая сообщение о том, какую часть срока наказания еще предстоит отбыть, краткое изложение фактов по данному делу и сообщение о местонахождении этого лица, когда таковое известно.

3. Запрашиваемое государство принимает решение по этому ходатайству в соответствии со своим законодательством и незамедлительно сообщает об этом решении запрашивающему государству.

4. Лицо, арестованное на основании такого ходатайства, освобождается по истечении [40] дней с даты ареста, если не поступает просьба о выдаче, подтверждаемая соответствующими

документами, указанными в пункте 2 статьи 5 настоящего Договора. Настоящий пункт не исключает возможности условного освобождения этого лица до истечения [40] дней.

5. Освобождение лица в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи не препятствует повторному аресту и возбуждению судебного разбирательства с целью выдачи требуемого лица в случае последующего получения просьбы о выдаче и подтверждающих документов.

Статья 10

Решение в отношении просьбы

1. Запрашиваемое государство рассматривает просьбу о выдаче в соответствии с процедурами, предусматриваемыми его законодательством, и безотлагательно сообщает о своем решении запрашивающему государству.

2. Любой полный или частичный отказ в просьбе обосновывается соответствующими причинами.

Статья 11

Передача лица

1. По получении уведомления о разрешении выдачи Стороны без необоснованной задержки договариваются о передаче требуемого лица, и запрашиваемое государство сообщает запрашивающему государству, в течение какого периода времени требуемое лицо было задержано с целью передачи.

2. Лицо принимается с территории запрашиваемого государства в течение такого разумного периода времени, который установлен запрашиваемым государством, и, если лицо не принято в течение этого периода, запрашиваемое государство может освободить это лицо и может отказать в выдаче этого лица в связи с данным правонарушением.

3. Если по не зависящим от нее обстоятельствам какая-либо Сторона не может передать или принять лицо, подлежащее выдаче, она уведомляет об этом другую Сторону. Обе Стороны совместно устанавливают новый срок передачи, и при этом применяются положения пункта 2 настоящей статьи.

Статья 12

Отсрочка или условная передача

1. Запрашиваемое государство может после принятия решения относительно просьбы о выдаче отсрочить передачу требуемого лица в целях возбуждения судебного преследования против этого лица или, если данное лицо уже осуждено, в целях исполнения приговора, назначенного за какое-либо иное правонарушение, нежели то, в отношении которого поступила просьба о выдаче. В таком случае запрашиваемое государство соответствующим образом уведомляет об этом запрашивающее государство.

2. Запрашиваемое государство может вместо отсрочки передачи временно передать требуемое лицо запрашивающему государству в соответствии с условиями, подлежащими определению Сторонами.

Статья 13

Передача собственности

1. В той мере, в какой это позволяет законодательство запрашиваемого государства, и с учетом прав третьих сторон, которые должным образом соблюдаются, вся обнаруженная в запрашиваемом государстве собственность, которая была приобретена в результате

правонарушения или которая может потребоваться в качестве доказательства, передается, при наличии просьбы запрашивающего государства, если выдача разрешена.

2. Вышеупомянутая собственность может, если об этом просит запрашивающее государство, передаваться запрашивающему государству, даже если не может быть осуществлена выдача, о которой достигнута договоренность.

3. Если упомянутая собственность подлежит аресту или конфискации в запрашиваемом государстве, оно может задержать ее или передать ее на время.

4. Если законодательство запрашиваемого государства или интересы защиты прав третьих сторон требуют этого, любая переданная таким образом собственность возвращается запрашивающему государству бесплатно по завершении судебного разбирательства, если этого требует данное государство.

Статья 14

Специальное правило

1. В отношении лица, выдаваемого в соответствии с настоящим Договором, не осуществляется судебное преследование, вынесение приговора, задержание, повторная выдача третьему государству, и оно не подвергается какому-либо иному ограничению личной свободы на территории запрашивающего государства за любое правонарушение, совершенное до передачи, кроме правонарушений, отвечающих одному из следующих условий:

а) правонарушение, в отношении которого дано разрешение о выдаче;

б) любое другое правонарушение, в отношении которого запрашиваемое государство дает свое согласие¹¹. Согласие дается, если само правонарушение, в связи с которым оно запрашивается, влечет за собой выдачу в соответствии с настоящим Договором¹².

2. Просьба на получение согласия запрашиваемого государства в соответствии с настоящей статьей сопровождается документами, упомянутыми в пункте 2 статьи 5 настоящего Договора, и юридически оформленной записью любого заявления, сделанного выдаваемым лицом в отношении правонарушения.

3. Пункт 1 настоящей статьи не применяется, если лицо имело возможность покинуть запрашивающее государство и не сделало этого в течение [30/45] дней после окончательного освобождения его от ответственности за правонарушение, в связи с которым это лицо было выдано, или если это лицо добровольно возвратилось на территорию запрашивающего государства, ранее покинув ее.

Статья 15

Транзитная перевозка

1. Если лицо должно быть выдано какой-либо Стороне из третьего государства через территорию другой Стороны, то Страна, которой это лицо должно быть выдано, запрашивает у другой Стороны разрешение на транзитную перевозку этого лица через ее территорию. Данное положение не применяется в случае использования воздушного транспорта, когда не планируется посадка на территории другой Стороны.

2. По получении такой просьбы, которая содержит соответствующую информацию, запрашиваемое государство рассматривает эту просьбу в соответствии с процедурами, предусмотренными его законодательством, запрашиваемое государство удовлетворяет эту просьбу скорейшим образом, если только она не наносит ущерба его основополагающим интересам¹³.

3. Во время транзитной перевозки государство транзита обеспечивает юридическую возможность содержания лица под стражей.

4. В случае незапланированной посадки Сторона, у которой надлежит запросить разрешение на транзитную перевозку, может по просьбе сопровождающего сотрудника содержать перевозимое лицо под стражей в течение [48] часов до получения просьбы о транзитной перевозке, представляемой в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

Статья 16

Совпадающие просьбы

Если Сторона получает просьбы о выдаче одного и того же лица одновременно от другой Стороны и от какого-либо третьего государства, она по своему усмотрению определяет, какому из этих государств выдать данное лицо.

Статья 17

Расходы

1. Запрашиваемое государство покрывает расходы на любое судебное разбирательство в пределах своей юрисдикции, возникающие в связи с просьбой о выдаче.

2. Запрашиваемое государство также покрывает расходы, понесенные на своей территории в связи с арестом и передачей имущества, либо арестом и задержанием лица, в отношении которого поступает просьба о выдаче¹⁴.

3. Запрашивающее государство покрывает расходы по сопровождению лица с территории запрашиваемого государства, включая расходы по транзиту.

Статья 18

Заключительные положения

1. Настоящий Договор подлежит [ратификации, принятию или утверждению]. Обмен документами о [ратификации, принятии или утверждении] осуществляется в как можно более короткий срок.

2. Настоящий Договор вступает в силу на тридцатый день после дня обмена документами о [ратификации, принятии или утверждении].

3. Настоящий Договор применяется к просьбам, направленным после его вступления в силу, даже если соответствующие действия или бездействие имели место до этой даты.

4. Любая Договаривающаяся Сторона может денонсировать настоящий Договор, направив другой Стороне письменное уведомление. Такая денонсация вступает в силу спустя шесть месяцев после даты получения уведомления другой Стороной.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, будучи должным образом уполномоченными на это своими соответствующими правительствами, подписали настоящий Договор.

СОВЕРШЕНО в _____ года на _____ и _____ языках, причем [оба текста/все тексты] являются равно аутентичными

¹ Ссылка на вынесение приговора может требоваться не для всех стран.

² Некоторые страны могут счесть целесообразным опустить данный пункт или предусмотреть факультативное основание для отказа в соответствии со статьей 4.

³ Некоторые страны могут пожелать внести следующее дополнение: «Ссылка на правонарушение политического характера не включает какого-либо нарушения, в отношении

которого Стороны приняли на себя обязательство во исполнение любой многосторонней конвенции осуществлять судебное преследование в случаях, когда они не осуществляют выдачу, или любого другого правонарушения, которое Стороны согласились не считать правонарушением политического характера для целей выдачи».

⁴ Некоторые страны могут сделать это положение одним из факультативных оснований для отказа в соответствии со статьей 4.

⁵ См. резолюцию [A/RES/2200\(XXI\)](#)

⁶ Некоторые страны, возможно, пожелают добавить в статью 3 следующее основание для отказа: «Если в соответствии с доказательственными нормами запрашиваемого государства нет достаточного доказательства того, что лицо, чья выдача запрашивается, является стороной правонарушения» (см. также сноску 9).

⁷ Некоторые страны, возможно, пожелают применить аналогичное ограничение в отношении приговора о пожизненном или бессрочном тюремном заключении.

⁸ Некоторые страны, возможно, пожелают сделать специальную ссылку на судно под их флагом или воздушное судно, зарегистрированное в соответствии с их законодательством на момент совершения правонарушения.

⁹ Страны, требующие судебной оценки достаточности доказательства, возможно, пожелают добавить следующее условие: «и достаточное доказательство в приемлемой для законодательства запрашиваемого государства форме, устанавливающее согласно доказательственным нормам этого государства, что данное лицо является стороной правонарушения» (см. также сноску 6).

¹⁰ Законодательство некоторых стран требует удостоверения подлинности документов, передаваемых из других стран, прежде чем эти документы могут быть приняты на рассмотрение их судов, и поэтому потребует оговорки о существующих требованиях к удостоверению подлинности.

¹¹ Некоторые страны могут добавить в качестве третьего условия ясно выраженное согласие самого лица.

¹² Некоторые страны могут предпочесть не принимать на себя такое обязательство и могут привести другие основания для решения вопроса о целесообразности выдачи разрешения.

¹³ Некоторые страны могут договориться о других основаниях для отказа, в частности, связанных с характером правонарушения (например, политическое, налоговое, военное) или со статусом конкретного лица (например, их собственные граждане).

¹⁴ Некоторые страны могут рассмотреть вопрос о компенсации за понесенные расходы в случае отмены просьбы о выдаче или временном аресте.